

Hướng Dẫn Giai Đoạn Hai Vi-rút Corona 2019 (COVID-19): Hướng Dẫn dành cho Cơ Sở Chăm Sóc Trẻ

Trong Giai Đoạn Hai, các cơ sở chăm sóc trẻ phải thực hiện các biện pháp sau để giúp giảm nguy cơ lây nhiễm COVID-19 ở người tham gia và nhân viên. Hướng dẫn này chỉ áp dụng cho các cơ sở chăm sóc trẻ. Các trường học và trại hè sẽ được cung cấp hướng dẫn riêng. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập coronavirus.dc.gov/healthguidance.

Hỗ Trợ An Toàn cho Nhân Viên và Trẻ Em

Sàng Lọc Sức Khỏe Hàng Ngày

- Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ phải thực hiện sàng lọc sức khỏe hàng ngày cho tất cả trẻ em và nhân viên vào cơ sở chăm sóc trẻ. Cá nhân có bất cứ triệu chứng nào sau đây không được vào cơ sở. Thay vào đó, cá nhân này được hướng dẫn gọi điện cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ.
 - Sốt hoặc ớn lạnh, ho, thở gấp hoặc khó thở, mệt mỏi, đau nhức cơ hoặc đau mình, đau đầu, mới mất vị giác hoặc khứu giác, đau họng, nghẹt mũi, buồn ói hoặc ói mửa, tiêu chảy hoặc cảm thấy không được khỏe.
 - Để biết **Hướng Dẫn Công Cụ Sàng Lọc**, hãy truy cập coronavirus.dc.gov/healthguidance
- Nếu một cá nhân mắc bất cứ triệu chứng nào trên đây trong suốt tiến trình hoạt động, phải áp dụng một kế hoạch cho cá nhân đó để ngay lập tức cách ly hoặc phối hợp tìm cách rời khỏi cơ sở. Phải đưa ra khuyến nghị tìm kiếm dịch vụ chăm sóc y tế.

Khuyến Khích Thực Hành Sức Khỏe Tốt

- Đảm bảo có đầy đủ vật tư (ví dụ: xà phòng, khăn giấy, chất khử trùng tay, giấy ăn) để hỗ trợ thực hành vệ sinh tốt cho sức khỏe.
- Đảm bảo thực hiện các phương pháp rửa tay bao gồm rửa tay bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây. Nếu không có xà phòng và nước và tay không bẩn, hãy dùng chất khử trùng tay gốc cồn có chứa ít nhất 60% cồn.
- Thực hiện vệ sinh tay thường xuyên (bằng xà phòng và nước hoặc chất khử trùng tay chứa cồn).
 - Thời điểm then chốt để vệ sinh tay là
 - Trước khi ăn,
 - Sau khi sử dụng nhà vệ sinh,
 - Trước và sau khi đeo, chạm hoặc tháo khẩu trang hoặc chạm vào mặt,
 - Sau khi hỉ mũi, ho hoặc hắt hơi,
 - Sau khi chơi trên thiết bị ngoài trời hoặc dùng chung.

Các Cá Nhân Có Nguy Cơ Cao

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ phải đảm bảo rằng trẻ em và nhân viên có nguy cơ cao mắc bệnh nặng do COVID-19 hỏi ý kiến nhà cung cấp dịch vụ y tế của họ **trước khi** tham gia vào các hoạt động chăm sóc trẻ em.

- Người có các bệnh trạng sau đây **có nguy cơ cao** mắc bệnh nặng do COVID-19:
 - Bệnh thận mạn tính
 - Ung thư
 - Bệnh phổi tắc nghẽn mạn tính (Chronic Obstructive Pulmonary Disease, COPD)
 - Các bệnh trạng suy giảm hệ miễn dịch
 - Béo phì (Chỉ Số Khối Cơ Thể từ 30 trở lên)
 - Các bệnh tim nghiêm trọng

- Bệnh tế bào hình lưới liềm
- Tiểu đường tuýp 2
- Để biết danh sách các bệnh trạng có thể có nguy cơ cao mắc bệnh nặng do COVID-19, vui lòng xem [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/people-with-medical-conditions.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/people-with-medical-conditions.html).
- Bất cứ nhân viên hoặc phụ huynh của trẻ có bệnh trạng không được liệt kê, nhưng lo ngại về sự an toàn, cũng cần hỏi ý kiến nhà cung cấp dịch vụ y tế của họ trước khi tham gia vào các hoạt động chăm sóc trẻ.

Ngăn Ngừa Bùng Phát Bệnh Có Thể Phòng Ngừa Bằng Vắc-Xin

Theo dữ liệu của DC Health và Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh Dịch (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), đại dịch COVID-19 đã dẫn đến tình trạng giảm đáng kể việc chủng ngừa vắc-xin cho trẻ trên khắp quốc gia, trong đó bao gồm Thành Phố Columbia và Maryland.

Để ngăn ngừa bùng phát bệnh có thể phòng ngừa bằng vắc-xin trong môi trường chăm sóc trẻ em, điều bắt buộc là tất cả trẻ em đến cơ sở chăm sóc trẻ em phải được **tiêm vắc-xin đầy đủ** theo tiêu chuẩn của CDC và DC Health.

- Có thể tìm thấy bảng lịch chủng ngừa [tại đây](#).
- CDC có các nguồn lực khác liên quan đến [Bệnh Có Thể Phòng Ngừa Bằng Vắc-Xin](#).

Thực Hiện Các Biện Pháp Kiểm Soát để Hạn Chế Tiếp Xúc

Các Loại Khăn Che Mặt và Khẩu Trang Phi Y Tế

Tất cả những người lớn phải luôn đeo các loại khăn che mặt và khẩu trang phi y tế trong khi tham gia các hoạt động chăm sóc trẻ. Nếu người lớn có chống chỉ định đeo khẩu trang vì lý do y tế hay lý do nào khác, thì khuyến nghị cá nhân đó không nên tham gia vào các hoạt động chăm sóc trẻ em.

- Trẻ em từ 2 tuổi trở xuống không được đeo khẩu trang.
- Trẻ em trên hai tuổi có thể lựa chọn đeo khẩu trang dựa vào quyết định chung giữa phụ huynh và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của trẻ có cân nhắc đến các yếu tố y tế và phát triển. Nếu khẩu trang khiến trẻ chạm vào mặt nhiều hơn, điều đó có thể dẫn đến tăng nguy cơ tiếp xúc với vi-rút.

Để biết thêm thông tin về khăn che mặt hoặc khẩu trang phi y tế, vui lòng tham khảo hướng dẫn “Guidance about Masks and Other Face Coverings for the General Public” (Hướng Dẫn về Khẩu Trang và Các Loại Khăn Che Mặt Khác dành cho Công Chúng) tại [coronavirus.dc.gov/healthguidance](https://www.coronavirus.dc.gov/healthguidance).

Giãn Cách Xã Hội

Các cơ sở chăm sóc trẻ em phải đảm bảo giãn cách vật lý phù hợp bằng cách:

- Không quá 10 cá nhân (nhân viên và trẻ em) trong một nhóm,
 - Đối với các hoạt động trong nhà, điều này có nghĩa là 10 người trong một phòng.
 - Đối với các hoạt động ngoài trời, mỗi nhóm 10 người phải tương tác với nhóm của họ và không được kết hợp với các nhóm khác. Mỗi nhóm 10 người phải giãn cách xã hội thêm (>6 ft) trong nhóm và với nhóm 10 người khác.
 - Có thể thêm một người lớn bổ sung (tổng cộng 11 cá nhân) vào nhóm trong thời gian ngắn nếu cần.
- Giãn cách sáu feet giữa mỗi cá nhân;
- Chia nhóm trẻ em và nhân viên giống nhau mỗi ngày (trái với việc luân phiên giáo viên hay trẻ em),

- Hạn chế khách đến thăm không cần thiết,
- Không kết hợp giữa các nhóm để bao gồm việc vào và ra khỏi tòa nhà vào giờ ăn, trong phòng vệ sinh, trên sân chơi, trên hành lang và các không gian chung khác,
- Không tổ chức hoạt động theo nhóm lớn hoặc hoạt động yêu cầu trẻ em ngồi hoặc đứng gần nhau, ví dụ như thời gian chơi theo nhóm,
- Sắp xếp thời gian đưa đón hoặc thực hiện quy tắc khác để tránh các nhóm lớn tụ tập và hạn chế tiếp xúc trực tiếp với phụ huynh,
- Đưa đón trẻ tại lề đường và tại cửa, và
- Không tổ chức các chuyến đi thực địa.

Ngăn cách

Khuyến nghị an toàn nhất về kích thước nhóm là chỉ giới hạn 10 cá nhân trong một phòng. Tuy nhiên, để một số cơ sở chăm sóc trẻ hoạt động và gia đình ở Thành Phố sẵn sàng tiếp cận cơ sở chăm sóc trẻ, có thể cần phục vụ nhiều trẻ em hơn trong một phòng. Do đó, dưới đây là các khuyến nghị của cơ quan sức khỏe cộng đồng về việc sử dụng các tấm ngăn cách trong môi trường chăm sóc trẻ em để chứa kích thước nhóm lớn hơn:

- Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em có thể sử dụng các tấm ngăn cách để phân tách các nhóm gồm 10 cá nhân,
- Các tấm ngăn cách phải cao ít nhất 6 feet và làm bằng vật liệu chắc chắn, không có lỗ hoặc khoảng trống,
- Các cá nhân phải cách mỗi bên tấm ngăn cách 6 feet,
- Chiều ngang của tấm ngăn cách phải che mặt phẳng không gian của các cá nhân, và
- Các tấm ngăn cách phải tuân thủ quy định an toàn theo luật định để đảm bảo không có nguy cơ rơi đổ, cho phép thông gió thích hợp, đáp ứng quy định an toàn về phòng chống hỏa hoạn và bất cứ quy định an toàn nào khác.

Lập Kế Hoạch đề phòng trường hợp Tiếp Xúc với COVID-19

- Nếu bất cứ trẻ em hoặc nhân viên nào có tiếp xúc gần với người có kết quả xét nghiệm COVID-19 dương tính, thì trẻ em hoặc nhân viên đó không được vào cơ sở chăm sóc trẻ em cho đến khi được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em đánh giá, hoặc cho đến khi họ đã kết thúc giai đoạn cách ly mà không có triệu chứng hoặc chẩn đoán mắc COVID-19.
- Bất cứ trẻ em hoặc nhân viên nào đang chờ kết quả xét nghiệm COVID-19 không được vào cơ sở chăm sóc trẻ em cho đến khi có kết quả xét nghiệm âm tính.
- Trong trường hợp nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em xác định trẻ hoặc nhân viên có kết quả xét nghiệm COVID-19 dương tính, điều quan trọng là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em lập kế hoạch đề phòng trường hợp tiếp xúc với COVID-19.
- Xác định người liên hệ mà nhân viên có thể thông báo nếu họ có kết quả xét nghiệm COVID-19 dương tính và chọn tiết lộ thông tin này.
- Thực hiện các chính sách về nghỉ phép linh hoạt và không trừng phạt đồng thời cho phép nhân viên bị ốm ở nhà. Khuyến cáo xét các chính sách về nghỉ phép cho những trường hợp sau:
 - Nhân viên báo cáo có các triệu chứng của COVID-19,
 - Nhân viên đã được xét nghiệm COVID-19 và đang chờ kết quả xét nghiệm,
 - Nhân viên có kết quả xét nghiệm COVID-19 dương tính,
 - Nhân viên có tiếp xúc gần với người có kết quả xét nghiệm COVID-19 dương tính,
 - Nhân viên cần ở nhà với con cái nếu trường học hoặc cơ sở chăm sóc trẻ đóng cửa hoặc để chăm sóc thành viên trong gia đình bị ốm.
- Tuân thủ nghiêm ngặt luật hiện hành, đã sửa đổi cả Đạo Luật Nghị Phép Vì Lý Do Gia Đình và Y Tế DC và Đạo Luật Nghị Ốm và Nghị Vì An Toàn DC và tạo ra các loại nghị phép hoàn toàn mới, chẳng hạn như Nghị Phép Khẩn Cấp được Khai Báo.

- Tìm hiểu và thông báo cho nhân viên về việc nghỉ phép liên quan đến COVID thông qua luật mới của liên bang, Đạo Luật Gia Đình Là Trên Hết Nhằm Ứng Phó với Đại Dịch Vi-rút Corona (FFCRA) và tất cả luật pháp hiện hành của Thành Phố liên quan đến nghỉ ốm.
 - Nhân viên hoặc trẻ em được chẩn đoán mắc COVID-19 không được vào cơ sở chăm sóc trẻ em cho đến khi đã kết thúc quá trình cách ly.
 - Khi tham khảo ý kiến của DC Health, các cơ sở chăm sóc trẻ em phải có quy trình thông báo để chia sẻ thông tin sau với nhân viên và phụ huynh:
 - Truyền đạt thông tin về COVID-19, bao gồm các dấu hiệu và triệu chứng của COVID-19
 - Tham khảo Guidance for Contacts of a Person Confirmed to have COVID-19 (Hướng Dẫn dành cho Những Người Tiếp Xúc với Người Được Xác Nhận Mắc COVID-19), sẵn có tại [coronavirus.dc.gov](https://www.coronavirus.dc.gov)
 - Thông tin về lựa chọn xét nghiệm COVID-19 tại Thành Phố Columbia, sẵn có tại [coronavirus.dc.gov/testing](https://www.coronavirus.dc.gov/testing)
 - Cơ sở chăm sóc trẻ em phải thông báo cho DC Health khi:
 - Nhân viên thông báo cho cơ sở rằng họ có **kết quả xét nghiệm COVID-19 dương tính** (không phải trước khi có kết quả) **VÀ**
 - nhân viên thường xuyên tương tác với trẻ em tại cơ sở chăm sóc trẻ em
- HOẶC**
- Nếu phụ huynh của trẻ thông báo cho cơ sở rằng trẻ **có kết quả xét nghiệm COVID-19 dương tính** (không phải trước khi có kết quả).
 - Thông báo cho DC Health bằng cách gửi mẫu trực tuyến trên trang web COVID-19 Reporting Requirements (Yêu Cầu Báo Cáo COVID-19) của DC Health dchealth.dc.gov/page/covid-19-reporting-requirements:
 - Gửi một **Non-Healthcare Facility COVID-19 Consult Form (Mẫu Xin Tư Vấn về COVID-19 cho Cơ Sở Phi Y Tế)**
 - Một chuyên viên từ DC Health sẽ theo dõi trong vòng 24 giờ đối với tất cả các yêu cầu được gửi đúng quy cách.
 - DC Health sẽ hướng dẫn các cơ sở chăm sóc trẻ em về việc sa thải và các biện pháp phòng ngừa an toàn khác trong trường hợp một cá nhân xác định mắc COVID-19 tiếp xúc gần với những người khác tại cơ sở.

Vệ Sinh và Khử Trùng

Tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em phải thường xuyên vệ sinh bề mặt, đồ chơi và vật dụng theo [Hướng dẫn của Thành Phố về vệ sinh và khử trùng](#) và [hướng dẫn cập nhật dành cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em](#) của CDC.

- Phải thường xuyên nhấn mạnh việc thường xuyên vệ sinh và khử trùng các bề mặt thường xuyên tiếp xúc, bao gồm nhưng không giới hạn ở tay nắm cửa, ghế bành, công tắc đèn, nút bấm thang máy, nhà vệ sinh và vòi nước.
- Phải thường xuyên vệ sinh và sát trùng đồ chơi, bao gồm các đồ chơi dùng trong nhà và ngoài trời trong suốt cả ngày.
 - Phải để riêng ngay lập tức đồ chơi ở trong miệng trẻ em hoặc bị bắn bởi dịch tiết cơ thể. Các loại đồ chơi này phải được vệ sinh và khử trùng bởi nhân viên đeo găng tay trước khi trẻ khác sử dụng.
- Đối với tất cả các sản phẩm vệ sinh, sát trùng và khử trùng, hãy làm theo hướng dẫn của nhà sản xuất về nồng độ, phương pháp sử dụng, thời gian tiếp xúc và thời gian làm khô trước khi trẻ sử dụng. Xem [CDC's guidance for safe and correct application of disinfectants](#) (hướng dẫn về sử dụng chất khử trùng an toàn và đúng cách của CDC).

- Nhà cung cấp phải đặt biển hiệu ở mọi lớp học để nhắc nhở nhân viên về quy trình vệ sinh.

Các Cân Nhắc Dành Cho Tòa Nhà

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em sẽ mở cửa lại sau thời gian dài đóng cơ sở phải đảm bảo tất cả hệ thống và tính năng thông gió và nước (ví dụ: vòi rửa bồn nước, vòi nước uống, vòi phun trang trí) an toàn để sử dụng như sau:

- Đảm bảo rằng hệ thống thông gió hoạt động tốt và tăng lưu thông không khí bên ngoài càng nhiều càng tốt bằng cách mở cửa sổ và cửa ra vào. Cần tiếp tục tăng lưu thông không khí sau khi mở cửa lại khi an toàn và có thể. Không mở cửa sổ và cửa ra vào nếu làm vậy sẽ dẫn đến nguy cơ sức khỏe và an toàn (ví dụ: nguy cơ té ngã, kích hoạt các triệu chứng hen suyễn) đối với trẻ em sử dụng cơ sở.
- Xả hệ thống nước để loại bỏ nước tù đọng và thay thế bằng nước sạch. Hoạt động này sẽ loại bỏ mọi kim loại (ví dụ: chì) có thể đã ngấm vào nước và giảm thiểu nguy cơ [mắc bệnh Legionnaires](#) và các bệnh khác liên quan đến nước.
 - Có thể tìm thấy chi tiết bổ sung về các bước của quy trình này trên trang web của CDC tại cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/building-water-system.html.

Hướng dẫn trên sẽ tiếp tục được cập nhật khi bùng phát dịch. Vui lòng truy cập coronavirus.dc.gov thường xuyên để biết thông tin cập nhật mới nhất.